

Translation in Politics & Media

Syllabus – Fall 2019



Course Code & No.: 316 TRAJ	Credit Hours: 3	Course Instructor: Alanoud AlAjmi	Semester: 1st, Fall 2019
--	------------------------	--	---------------------------------

Main Course Goals: This course will introduce you to translation in the field of media and politics. It will present you with the challenge of translating texts from media outlets such as newspapers, magazines, and online articles. It will also introduce you to the language of media: Abbreviations, agencies, terms, etc. There will be materials chosen from the previously mentioned outlets. You will also be introduced to what media is, and the skills needed to tackle said field, such as structuring headlines, and analyzing articles.

By the end of this course, you should be able to:

- Translate texts from Arabic to English and vice versa.
- Know all types of media outlets.
- Know the language of politics in English and Arabic.
- Improve your skills in reading and comprehension
- Utilize the skills for deduction and critical thinking
- Know more about news agencies and newspapers
- Know common terms related to media in English and Arabic
- Know the different styles of reporting news in English and Arabic

Course Texts:

Materials will be provided for students from up to date news and media articles.

Assessment:

Mid 1 [30 pts.] Mid 2 [25 pts.] Project [5 pts.]

Office: Room 12, second floor.	Office Hours: Sun through Wed. [12-1]	Instructor's Email & Contact Info: E-mail: alalajmi@ksu.edu.sa Twitter: @Alanoud_COLT
--	---	--




Absence Warning: 25% & above **Banning from Final exam:** 25% & above

Important Reminders:

- (1) Since language accuracy is core to translation and interpreting, expect strict, detailed grading of all language errors, in all courses.
- (2) Right after being absent from an exam, a valid verifiable excuse must be presented to the exam committee for approval.
- (3) No points will be awarded for **(a)** cheating in any exam and/or **(b)** plagiarism: using other people's work without proper citation.
- (4) A more severe penalty will be implemented upon repeated cheating and/or plagiarism.
- (5) A Psychological Counseling Center is available to students on campus, if needed.

Tentative Weekly Schedule

Week	Gregorian	Hijri	Lesson
1	Thurs., Aug. 29	28/12/1440	Registration week (dropping/adding courses)
2	Sun., Sep. 1	2/1/1441	Introduction to course
3	Sun., Sep. 8	9/1/1441	Lecture (Media and Headlines) + Text 1 & 2
4	Sun., Sep. 15	15/1/1441	Text 3 & 4
5	Sun., Sep. 22	23/1/1441	Text 5 & 6 <i>*National Day Holiday: Mon., Sep. 23</i>
6	Sun., Sep. 29	30/1/1441	Text 7 & 8
7	Sun., Oct. 6	7/2/1441	Text 9 & 10
8	Sun., Oct. 13	14/2/1441	Mid 1
9	Sun., Oct. 20	21/2/1441	Text 13 & 14
10	Sun., Oct. 27	28/2/1441	Text 15 & 16
11	Sun., Nov. 3	6/3/1441	Text 17 & 18
12	Sun., Nov. 10	13/3/1441	Text 19 & 20
13	Sun., Nov. 17	20/3/1441	Text 21 & 22 <i>*Last day to drop courses: Thurs., Nov. 21</i>
14	Sun., Nov. 24	27/3/1441	Mid 2

15	Sun., Dec. 1	4/4/1441	Project deadline
16	Sun., Dec. 8	11/4/1441	COLT'S ORAL EXAMS WEEK
FINAL EXAMS			
Mid-Year Break		<u>From:</u> Sunday 7/5/1441  - 2/1/2020  <u>To:</u> Thurs. 21/5/1441  - 16/1/2020 